VLITEX

DE | **DE | Anleitung**
**AKKU-SICHERHEITSBOX L + XL** 2-5

EN | **EN | User Manual**
**BATTERY SAFETY BOX L + XL** 6-9

FR | **FR | Mode d´emploi**
**BOÎTE DE SÉCURITÉ POUR ACCUMULATEUR L + XL** 10-13

SE | **SE | Användarmanual**
**BATTERISÄKERHETSLÅDA L + XL** 14-17

DK | **DK | Brugermanual**
**BATTERISIKKERHEDSKASSE L + XL** 18-21

NO | **NO | Brukermanual**
**BATTERISIKKERHETSBOKS L + XL** 22-25

FI | **FN | Käyttöohje**
**AKUN TURVALAATIKKO L + XL** 26-29

# GEBRAUCHSANWEISUNG

## AKKU-SICHERHEITSBOX L + XL

### PRODUKTBESCHREIBUNG

Die VLITEX Akku-Sicherheitsbox ist eine speziell entwickelte Box für Lithium-Ionen-Akkus. Sie besteht aus zwei Lagen silikonbeschichtetem Glasfasergewebe, einer Glasfaser-Matte sowie einer dämmenden Zwischenlage, was zusammen eine hohe Temperaturbeständigkeit und Robustheit gewährleistet.

**Die Akku-Sicherheitsbox L** misst 21,5 cm x 16 cm x 14,5 cm und wurde mit 3x 45,8 Wh (3x 6200 mAh) getestet.

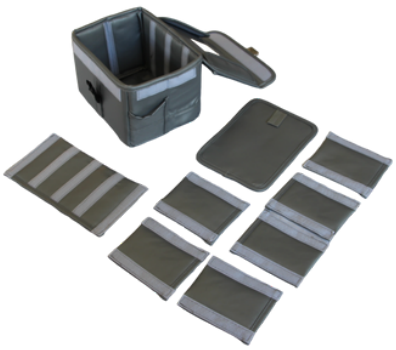
**Die Akku-Sicherheitsbox XL** misst 39,5 cm x 31 cm x 25,5 cm und wurde mit 3x 72 Wh (3x 4 Ah) getestet.

### HAUPTZWECK

Diese Box ist so konzipiert, dass sie im Falle eines Batteriedefekts Hitze und Flammen zeitlich begrenzt eindämmt. Sie erhöht zwar die Sicherheit, kann Risiken aber nicht ausschließen. Behandeln Sie Batterien immer mit Vorsicht und halten Sie sich an die Sicherheitsempfehlungen der Batteriehersteller.

### SICHERHEITSMERKMALE

**Variable Trennwände:** Die variablen Trennwände können an die Größe der verwendeten Akkus angepasst werden, indem die einzelnen Teile mittels Klett miteinander verbunden werden.
**Verschlüsse:** Die Box wird mit Klettverschluss und einer/drei Metall-/Plastikschnallen sicher verschlossen.
**Temperaturbeständigkeit:** Das Material ist kurzzeitig bis zu 1.000 °C / 1832 °F temperaturbeständig.



# GEBRAUCHSANWEISUNG
# AKKU-SICHERHEITSBOX L + XL

## VOR GEBRAUCH DER AKKU-SICHERHEITSBOX MIT AKKUS

**Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Akkus. Wenn der Akku Risse, Dellen, Verformungen oder andere Beschädigungen aufweist, darf er nicht geladen werden.**
**Ein beschädigter Akku kann gefährlich sein und Brandgefahr darstellen.**
**Befolgen Sie stets die Sicherheitshinweise und Empfehlungen des Akkuherstellers.**

## AKKU LADEN IN DER AKKU-SICHERHEITSBOX

- Laden Sie Akkus niemals in der Box, wenn der Akku beschädigt ist.
- **Verwenden Sie ausschließlich zugelassene Ladegeräte und befolgen Sie stets die Empfehlungen des Akkuherstellers.**
- Die Box sollte immer auf einem flachen, stabilen, nicht brennbaren Untergrund verwendet werden, um einen sicheren Stand zu gewährleisten. Der Abstand der Box zu anderen Objekten sollte möglichst mindestens 1m betragen.
- Legen Sie den Akku in die Box und führen Sie das Ladekabel durch die dafür vorgesehene Öffnung an der rechten Seite. Verschließen Sie anschließend die Box mittels Klettverschluss und den Verschlüssen. Stellen Sie sicher, dass die Box verschlossen ist.
- **Während des Ladevorgangs ist die Brandgefahr am größten. Laden Sie den Akku nicht unbeaufsichtigt. Laden Sie ihn nicht bei extremer Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung. Trennen Sie einen vollständig geladenen Akku immer von der Stromquelle.**

## TRANSPORT DER AKKUS

- Passen Sie die variablen Trennwände an die Akkugrößen an.
- Legen Sie die Akkus in die Box.
- Verschließen Sie anschließend die Box mittels Klettverschluss und den Verschlüssen. Prüfen Sie, ob die Box verschlossen ist.
- Transportieren Sie die Akkus in der Box mit Hilfe der Tragegriffe. Die Polsterung verringert das Risiko von Schäden.
- Box und Akku vor äusseren Einflüssen wie Schlägen oder starker Hitze schützen.

# GEBRAUCHSANWEISUNG
# AKKU-SICHERHEITSBOX L + XL

VLITEX

## AUFBEWAHRUNG VON AKKUS

- Legen Sie die Akkus in die Box.
- Verschließen Sie anschließend die Box mittels Klettverschluss und den Verschlüssen. Prüfen Sie, ob die Box verschlossen ist.
- Lagern Sie die Box auf einem nicht brennbaren Untergrund. Der Abstand der Box zu anderen Objekten sollte möglichst mindestens 1m betragen.
- Setzen Sie Box mit den Akkus nicht direkter Sonneneinstrahlung aus, um eine Überhitzung zu vermeiden.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**Bei Anzeichen von Feuer, wie Rauch oder Gasen, bringen Sie die Box sofort ins Freie und entfernen Sie sich vom Feuer. Rufen Sie die Feuerwehr unter 112!**
**ACHTUNG: Gefahr von toxischen Gasen!**

**Diese Box ist kein garantierter Schutz gegen Feuer oder Batterieexplosionen. Sie ist so konzipiert, dass sie einen zeitlich begrenzten Rückhalt bietet, um das unmittelbare Risiko zu verringern und Zeit für Notfallmaßnahmen zu gewinnen. Benutzer sollten stets die Sicherheitsrichtlinien für Batterien befolgen und keine beschädigten Batterien laden, lagern oder transportieren. VLITEX GmbH übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch das Entzünden oder Explodieren der sich in der Box befindenden Akkus entstehen.**

### TIPP

Legen Sie einen handelsüblichen Rauchmelder in die Tasche, um im Falle einer Entzündung der Batterie auf die Rauchentwicklung aufmerksam gemacht zu werden.

## WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE

Die Box kann bei leichten Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
Bei Nichtbenutzung ist die Box trocken und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufzubewahren.

## WICHTIGER SICHERHEITSHINWEIS

Bitte beachten Sie: unsere Produkte tragen dazu bei, Risiken im Falle einer spontanen Selbstentzündung (Thermal Runaway) einer Lithium-Ionen Batterie zu reduzieren - sie können jedoch die Risiken und Folgen eines Batteriebrandes **nicht vollständig verhindern oder ausschließen.**

“Feuerfest“ im Zusammenhang mit unseren Produkten bedeutet, dass diese, je nach eingesetzten Materialien, bis zu gewissen Temperaturen und für eine zeitlich begrenzte Dauer standhalten. Es bedeutet jedoch nicht, dass dies dauerhaft und bei allen Temperaturen sichergestellt ist. Unsere Produkte sind dafür entwickelt, die Ausbreitung von Feuer und Rauch zu verlangsamen oder zu begrenzen. Auch feuerbeständige Materialien können einen Brand oder eine spontane Selbstentzündung nicht immer garantiert kontrollieren. Denn jeder Brand eines Lithium-Ionen Akkus verläuft individuell. Die entstehenden Temperaturen und die freigesetzte Energie hängen von vielen Faktoren ab. Wir empfehlen daher dringend, die Batterietaschen und -boxen in einem offenen Bereich ohne brennbare Materialien in der Umgebung aufzubewahren.

Zur besseren Orientierung für unsere Kunden geben wir bei unseren Produkten die getestete Batteriestärke an. Das bedeutet: Die Tasche oder Box hat einen Thermal Runaway eines Akkus dieser Stärke bis zum Ende standgehalten. Dennoch stellt dies **keine Garantie** dar, dass dies in jedem Anwendungsfall gleichermaßen gewährleistet werden kann.

Als verantwortungsvoller Hersteller textiler Brandschutzprodukte legen wir größten Wert auf Sicherheit, Transparenz und Zuverlässigkeit. Daher testen wir kontinuierlich und arbeiten stetig an der Weiterentwicklung und Verbesserung unserer Produkte.

# USER MANUAL

# BATTERY SAFETY BOX L + XL

## PRODUCT DESCRIPTION

The VLITEX battery safety box is a specially developed box for lithium-ion batteries. It consists of two layers of silicone-coated glass fiber fabric, a glass fiber mat and an insulating intermediate layer, which together ensure high temperature resistance and robustness.

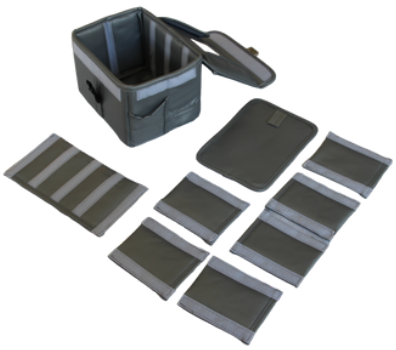
- **The battery safety box L** measures 21.5 cm x 16 cm x 14.5 cm / 10.8 x 6.30 x 5.7 in and was tested with 3x 45.8 Wh (3x 6200 mAh).
- **The battery safety box XL measures** 39.5 cm x 31 cm x 25.5 cm / 15.6 x 12.2 x 10.0 in and was tested with 3x 72 Wh (3x 4 Ah).

## MAIN PURPOSE

This box is designed to temporarily contain heat and flames in case of a battery defect. While it enhances safety, it cannot eliminate risks. Always handle batteries with care and follow safety recommendations of battery manufacturer.

## SAFETY MEASURES

- **Partitions** can be adapted to the size of the batteries used by connecting the individual parts together using Velcro.
- **Closures:** The box is securely closed with Velcro and one/three metal/plastic buckles.
- **Temperature resistance:** The material can withstand temperatures of up to 1,000 °C / 1832 °F for short periods.



# USER MANUAL

# BATTERY-SAFETY BOX L + XL

## BEFORE USING THE BATTERY SAFETY BOX WITH RECHARGEABLE BATTERIES

**Check the condition of the batteries before each use. If the battery is cracked, dented, deformed or otherwise damaged, it must not be charged.**
**A damaged battery can be dangerous and pose a fire hazard.**
**Always follow the safety instructions and recommendations of the battery manufacturer.**

## CHARGING THE BATTERY IN THE BATTERY SAFETY BOX

- Never charge batteries in the box if the battery is damaged.
- Only use approved chargers and always follow the battery manufacturer's recommendations.
- The box should always be used on a flat, stable, non-flammable surface to ensure a safe stand. The distance between the box and other objects should be at least 1m if possible.
- Place the battery in the box and feed the charging cable through the opening provided on the side. Then close the box using Velcro and the fasteners. Make sure that the box is closed.
- The risk of fire is greatest during the charging process. Do not charge the battery unattended. Do not charge it in extreme heat or direct sunlight. Always disconnect a fully charged battery from the power source.

## TRANSPORTING THE BATTERIES

- Adjust the variable dividers to the battery sizes.
- Place the batteries in the box.
- Then close the box using Velcro and the fasteners. Check that the box is closed.
- Transport the batteries in the box using the carrying handles. The padding reduces the risk of damage.
- Protect the box and battery from external influences such as knocks or extreme heat.

## STORING OF BATTERIES

- Place the batteries in the box.
- Then close the box using Velcro and the fasteners. Check that the box is closed.
- Store the box on a non-flammable surface. The distance between the box and other objects should be at least 1 m if possible.
- Do not expose the box with the batteries to direct sunlight to avoid overheating.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**If there are signs of fire, such as smoke or gases, take the box outside immediately and move away from the fire. Call the fire department on 112!**
**CAUTION: Danger of toxic gases!**
**This box is not a guaranteed protection against fire or battery explosions.**
**It is designed to provide temporary containment to reduce the immediate risk and allow time for emergency response.**
**Users should always follow battery safety guidelines and not charge, store or transport damaged batteries.**
**VLITEX GmbH assumes no liability for damages caused by ignition or explosion of the battery inside the box.**

## TIP

Place a commercially available smoke detector in the bag to be alerted to the smoke development in the event of the battery igniting.

## MAINTENANCE AND CARE

The box can be cleaned with a damp cloth if it is slightly soiled.
When not in use, the box should be kept dry and protected from direct sunlight.

WARNING: This product can expose you to chemicals, including glass fiber, which are known to the State of California to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. For more information, go to www.P65Warnings.ca.gov.

## IMPORTANT SAFETY NOTICE

Please note: our products help to reduce risks in the event of a spontaneous self-ignition (thermal runaway) of a lithium-ion battery – however, they **cannot completely prevent or eliminate the risks and consequences** of a battery fire.

"Fire resistant" in relation to our products means that, depending on the materials used, they withstand certain temperatures and for a limited period of time. However, it does not mean that this is guaranteed permanently and at all temperatures. Our products are designed to slow down or limit the spread of fire and smoke. Even fire-resistant materials cannot always be guaranteed to control a fire or spontaneous ignition. This is because every lithium-ion battery fire is individual. The resulting temperatures and the released energy depend on many factors. We therefore strongly recommend storing the battery bags and boxes in an open area without flammable materials nearby.

For better orientation for our customers, we indicate the tested battery capacity for our products. This means: the bag or box has withstood a thermal runaway of a battery of this capacity until the end. Nevertheless, this **does not constitute a guarantee** that this can be ensured equally in every application case.

As a responsible manufacturer of textile fire protection products, we place the highest value on safety, transparency, and reliability. Therefore, we continuously conduct tests and work constantly on the further development and improvement of our products.

# MODE D'EMPLOI

## BOÎTE DE SÉCURITÉ POUR ACCUMULATEUR L + XL

### DESCRIPTION DU PRODUIT

La boîte de sécurité pour accumulateurs VLITEX est une boîte spécialement conçue pour les accumulateurs lithium-ion. Elle se compose de deux couches de tissu en fibre de verre revêtues de silicone, d'un tapis en fibre de verre et d'une couche intermédiaire isolante, ce qui garantit ensemble une résistance aux températures élevées et une grande robustesse.

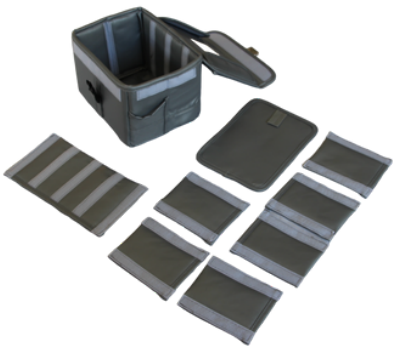
- **La boîte de sécurité pour accu L** mesure 21,5 cm x 16 cm x 14,5 cm et a été testé avec 3x 45,8 Wh (3x 6200 mAh).
- **La boîte de sécurité pour accu XL mesure 3**9,5 cm x 31 cm x 25,5 cm et a été testée avec 3x 72 Wh (3x 4 Ah).

### BUT PRINCIPAL

Cette boîte est conçue pour contenir temporairement la chaleur et les flammes en cas de défaillance de la batterie. Elle augmente certes la sécurité, mais ne peut pas exclure les risques. Manipulez toujours les batteries avec précaution et respectez les recommandations de sécurité du fabricant de batteries.

### CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ

- **Séparateurs variables :** les séparateurs variables peuvent être adaptés à la taille des batteries utilisées en reliant les différentes parties à l'aide de Velcro.
- **Fermetures :** La boîte est fermée en toute sécurité par du velcro et une/trois boucles métalliques/plastiques.
- **Résistance à la température :** le matériau résiste brièvement à des températures allant jusqu'à 1000 °C / 1832 °F.



# MODE D'EMPLOI

## BOÎTE DE SÉCURITÉ POUR ACCUMULATEUR L + XL

VLITEX

### AVANT D'UTILISER LE BOÎTIER DE SÉCURITÉ AVEC LES BATTERIES

**Avant chaque utilisation, vérifiez l'état des batteries. Si la batterie présente des fissures, des bosses, des déformations ou d'autres dommages, elle ne doit pas être chargée.**
**Une batterie endommagée peut être dangereuse et présenter un risque d'incendie.**
**Suivez toujours les consignes de sécurité et les recommandations du fabricant de la batterie.**

### CHARGER LES BATTERIES DANS LE BOÎTIER DE SÉCURITÉ DES BATTERIES

- Ne chargez jamais les batteries dans le boîtier si la batterie est endommagée.
- **Utilisez uniquement des chargeurs approuvés et suivez toujours les recommandations du fabricant de la batterie.**
- Le boîtier doit toujours être utilisé sur une surface plane, stable et non inflammable afin de garantir une bonne stabilité. Dans la mesure du possible, la distance entre la sacoche et d'autres objets doit être d'au moins 1 m
- Placez la batterie dans la sacoche et faites passer le câble de chargement par l'ouverture prévue à cet effet sur les côtés frontaux. Fermez ensuite le sac à l'aide du velcro et des fermetures. Assurez-vous que la boîte est bien fermée.
- **C'est pendant le chargement que le risque d'incendie est le plus élevé. Ne chargez pas la batterie sans surveillance. Ne la chargez pas dans des conditions de chaleur extrême ou en plein soleil. Débranchez toujours une batterie entièrement chargée de la source d'alimentation.**

### TRANSPORT DES BATTERIES

- Ajustez les séparateurs variables en fonction de la taille des batteries.
- Placez les batteries dans la boîte.
- Fermez ensuite la boîte à l'aide du velcro et des fermetures. Vérifiez que la boîte est bien fermée.
- Transportez les accumulateurs dans la boîte à l'aide des poignées. Le rembourrage réduit le risque de dommages.
- Protéger la boîte et l'accu des influences extérieures telles que les coups ou la forte chaleur.

## CONSERVATION DES PILES

- Placez les piles dans la boîte.
- Fermez ensuite la boîte à l'aide du velcro et des fermetures. Vérifiez que la boîte est bien fermée.
- Rangez la boîte sur une surface non inflammable. La distance entre la surface de la boîte et d'autres objets doit être si possible d'au moins 1 mètre.
- N'exposez pas la boîte avec les batteries aux rayons directs du soleil afin d'éviter toute surchauffe.

## INSTRUCTIONS IMPORTANTES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

**En cas de signes d'incendie, tels que de la fumée ou des gaz, sortez immédiatement la boîte et éloignez-vous du feu. Appelez les pompiers au 112 !**
**ATTENTION : Danger de gaz toxiques !**
**Ce boîtier n'est pas une protection garantie contre les incendies ou les explosions de piles.**
**Elle est conçue pour fournir un confinement temporaire afin de réduire le risque immédiat et de laisser le temps aux secours d'intervenir.**
**Les utilisateurs doivent toujours respecter les consignes de sécurité relatives aux piles et ne pas charger, stocker ou transporter des piles endommagées.**
**VLITEX GmbH décline toute responsabilité pour dommages causés par l'inflammation ou l'explosion des batteries se trouvant dans la boîte.**

## CONSEIL

Placez un détecteur de fumée du commerce dans votre poche pour être alerté en cas d'inflammation de la pile.

## INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

La boîte peut être nettoyée avec un chiffon humide en cas de salissures légères.
Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la boîte doit être conservée au sec et à l'abri des rayons directs du soleil.

## AVIS DE SÉCURITÉ IMPORTANT

Veuillez noter que nos produits aident à réduire les risques en cas d'emballement thermique (thermal runaway) d'une batterie lithium-ion. Cependant, **ils ne peuvent pas totalement éliminer les risques ni éviter les conséquences d'un incendie de batterie.**

»Que signifie « résistant au feu » ?
Lorsqu'on parle de « résistant au feu » pour nos produits, cela signifie que, selon les matériaux utilisés, ils peuvent supporter certaines températures pendant une durée limitée.
Cette résistance n'est pas garantie en permanence et ne couvre pas toutes les situations.
Nos produits sont conçus pour ralentir ou limiter la propagation du feu et de la fumée, mais même les matériaux résistants au feu ne peuvent pas toujours maîtriser un incendie ou une auto-inflammation spontanée. Chaque incident impliquant une batterie lithium-ion est unique, et les températures ainsi que l'énergie dégagée dépendent de nombreux facteurs. Nous recommandons de stocker les sacs et sacoches pour batteries dans un lieu dégagé et bien aéré, loin de tout matériau inflammable.

Pour informer nos clients, nous indiquons sur chaque produit la puissance de batterie testée.
Cela signifie que le sac ou la sacoche a résisté, lors de nos tests, à un emballement thermique d'une batterie de cette puissance. Cependant, cela ne garantit pas que le produit se comportera de la même manière dans toutes les situations d'utilisation.

En tant que fabricant de produits textiles de protection incendie, nous plaçons la sécurité, la transparence et la fiabilité au cœur de notre démarche.
Nous menons des tests permanents pour garantir la fiabilité et travaillons constamment au développement et à l'amélioration de nos produits.

# ANVÄNDARMANUAL

## BATTERISÄKERHETSLÅDA L + XL

### PRODUKTBESKRIVNING

VLITEX batterisäkerhetsbox är en specialutvecklad box för litium jon batterier. Den består av två lager silikonbelagt glasfibertyg, en glasfibermatta och ett isolerande mellanlager, som tillsammans säkerställer hög temperaturbeständighet och robusthet.

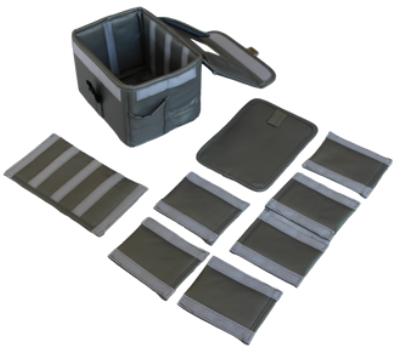
- **Batterisäkerhetsboxen L** mäter 21,5 cm x 16 cm x 14,5 cm och har testats med 3x 45,8 Wh (3x 6200 mAh).
- **Batterisäkerhetsboxen XL** mäter 39,5 cm x 31 cm x 25,5 cm och har testats med 3x 72 Wh (3x 4 Ah).

### HUVUDSYFTE

Denna låda är utformad för att tillfälligt hålla kvar värme och lågor i händelse av ett batterifel. Den ökar säkerheten, men kan inte eliminera riskerna. Hantera alltid batterier med försiktighet och följ batteritillverkarens säkerhetsrekommendationer.

### SÄKERHETSÅTGÄRDER

- **Skiljeväggarna** kan anpassas efter storleken på de batterier som används genom att de enskilda delarna fästs ihop med kardborreband.
- **Förslutningar:** Lådan försluts säkert med kardborreband och en/tre metall-/plastspännen.
- **Temperaturbeständighet:** Materialet tål temperaturer upp till 1 000 °C / 1 832 °F under korta perioder.



# ANVÄNDARMANUAL
# BATTERISÄKERHETSLÅDA L + XL

## INNAN DU ANVÄNDER BATTERISÄKERHETSLÅDAN MED UPPSLAGSBARA BATTERIER

**Kontrollera batteriernas skick före varje användning. Om batteriet är sprucket, buckligt, deformerat eller på annat sätt skadat får det inte laddas. Ett skadat batteri kan vara farligt och utgöra en brandrisk. Följ alltid säkerhetsanvisningarna och rekommendationerna från batteritillverkaren.**

## LADDA BATTERIET I BATTERISÄKERHETSLÅDAN

- Ladda aldrig batterier i lådan om batteriet är skadat.
- Använd endast godkända laddare och följ alltid batteritillverkarens rekommendationer.
- Lådan ska alltid användas på en plan, stabil och icke-brandfarlig yta för att säkerställa ett säkert ställning. Avståndet mellan lådan och andra föremål ska om möjligt vara minst 1 m.
- Placera batteriet i lådan och dra laddningskabeln genom öppningen på sidan. Stäng sedan lådan med kardborreband och fästdon. Se till att lådan är stängd.
- Risken för brand är störst under laddningsprocessen. Laddning av batteriet får inte ske utan uppsikt. Laddning får inte ske i extrem värme eller direkt solljus. Koppla alltid bort ett fulladdat batteri från strömkällan.

## TRANSPORT AV BATTERIERNA

- Justera de variabla avdelarna efter batteriernas storlek.
- Lägg batterierna i lådan.
- Stäng sedan lådan med kardborreband och fästdon. Kontrollera att lådan är stängd.
- Transportera batterierna i lådan med hjälp av bärhandtagen. Vadderingen minskar risken för skador.
- Skydda lådan och batterierna från yttre påverkan såsom stötar eller extrem värme.

## FÖRVARING AV BATTERIER

- FÖRVARING AV BATTERIER
- Lägg batterierna i lådan.
- Stäng sedan lådan med kardborreband och fästdon. Kontrollera att lådan är stängd.
- Förvara lådan på en icke-brandfarlig yta. Avståndet mellan lådan och andra föremål bör om möjligt vara minst 1 m.
- Utsätt inte lådan med batterierna för direkt solljus för att undvika överhettning.

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

**VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR**
**Om det finns tecken på brand, såsom rök eller gaser, ta omedelbart ut lådan och flytta dig bort från branden. Ring brandkåren på 112! VARNING: Fara för giftiga gaser! Denna låda är inte ett garanterat skydd mot brand eller batteriexplosioner. Den är utformad för att ge tillfällig inneslutning för att minska den omedelbara risken och ge tid för räddningsinsatser. Användare ska alltid följa säkerhetsanvisningarna för batterier och inte ladda, förvara eller transportera skadade batterier. VLITEX GmbH tar inget ansvar för skador orsakade av antändning eller explosion av batteriet inuti lådan.**

## TIPS

Placera en vanlig rökdetektor i påsen för att bli varnad om rökutveckling i händelse av att batteriet antänds.

## UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

Lådan kan rengöras med en fuktig trasa om den är lätt smutsig. När lådan inte används ska den förvaras torrt och skyddas från direkt solljus.

## VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

Observera: Våra produkter bidrar till att minska riskerna vid en spontan självantändning (thermal runaway) av ett litiumjonbatteri – men de kan dock inte helt förhindra eller utesluta riskerna och följderna av en batteribrand.

”Brandsäker” i samband med våra produkter innebär att dessa, beroende på använda material, kan motstå vissa temperaturer under en begränsad tidsperiod. Det innebär dock inte att detta är garanterat permanent eller vid alla temperaturer. Våra produkter är utvecklade för att fördröja eller begränsa spridningen av eld och rök. Även brandsäkra material kan inte alltid garantera att en brand eller en spontan självantändning kan kontrolleras. Varje brand i ett litiumjonbatteri är individuell. De uppkomna temperaturerna och den frigjorda energin beror på många faktorer. Vi rekommenderar därför starkt att batteriväskor och -lådor förvaras på en öppen plats utan brännbart material i omgivningen.

För att underlätta för våra kunder anger vi den testade batterikapaciteten på våra produkter. Det betyder: Väskan eller lådan har motstått en thermal runaway av ett batteri med denna kapacitet fram till slutet. Detta innebär dock ingen garanti för att samma resultat alltid kan uppnås i alla användningsfall.

Som en ansvarsfull tillverkare av textila brandskyddsprodukter lägger vi stor vikt vid säkerhet, transparens och tillförlitlighet. Därför testar vi kontinuerligt och arbetar ständigt med vidareutveckling och förbättring av våra produkter.

# BRUGERMANUAL

## BATTERISIKKERHEDSKASSE L + XL

### PRODUKTBESKRIVELSE

VLITEX batterisikkerhedsboks er en specialudviklet boks til lithium-ion-batterier. Den består af to lag silikonebelagt glasfiberstof, en glasfibermåtte og et isolerende mellemlag, som tilsammen sikrer høj temperaturbestandighed og robusthed.

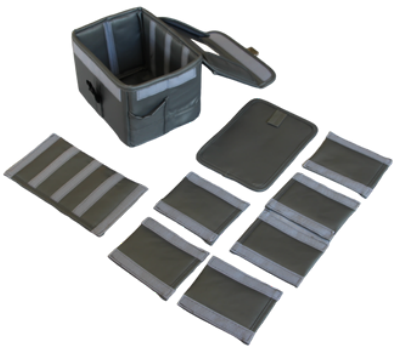
- **Batterisikkerhedskassen L** måler 21,5 cm x 16 cm x 14,5 cm og er testet med 3x 45,8 Wh (3x 6200 mAh).
- **Batterisikkerhedskassen XL** måler 39,5 cm x 31 cm x 25,5 cm og er testet med 3x 72 Wh (3x 4 Ah).

### HOVEDFORMÅL

Denne kasse er designet til midlertidigt at indeholde varme og flammer i tilfælde af en batteridefekt. Selvom den øger sikkerheden, kan den ikke eliminere risici. Håndter altid batterier med forsigtighed og følg batteriproducentens sikkerhedsanbefalinger.

### SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- **Skillevægge** kan tilpasses størrelsen på de anvendte batterier ved at forbinde de enkelte dele med velcro.
- **Lukninger:** Kassen lukkes sikkert med velcro og en/tre metal-/plastspænder.
- **Temperaturbestandighed:** Materialet kan modstå temperaturer på op til 1.000 °C / 1832 °F i korte perioder.



# BRUGERMANUAL

## BATTERISIKKERHEDSKASSE L + XL

### FØR BRUG AF BATTERISIKKERHEDSKASSEN MED GENOPLADELIGE BATTERIER

**Kontroller batteriernes tilstand før hver brug. Hvis batteriet er revnet, bulet, deformeret eller på anden måde beskadiget, må det ikke oplades. Et beskadiget batteri kan være farligt og udgøre en brandfare. Følg altid sikkerhedsinstruktionerne og anbefalingerne fra batteriproducenten.**

### OPLADNING AF BATTERIET I BATTERISIKKERHEDSKASSEN

- Oplad aldrig batterier i kassen, hvis batteriet er beskadiget.
- Brug kun godkendte opladere, og følg altid batteriproducentens anbefalinger.
- Kassen skal altid bruges på en plan, stabil og ikke-brændbar overflade for at sikre et sikkert underlag. Afstanden mellem kassen og andre genstande skal være mindst 1 m, hvis det er muligt.
- Placer batteriet i kassen, og før opladerkablet gennem åbningen på siden. Luk derefter kassen med velcro og fastgørelseselementerne. Sørg for, at kassen er lukket.
- Risikoen for brand er størst under opladningen. Lad ikke batteriet oplade uden opsyn. Lad det ikke oplade i ekstrem varme eller direkte sollys. Frakobl altid et fuldt opladet batteri fra strømkilden.

### TRANSPORT AF BATTERIERNE

- Juster de variable skillevægge til batteriernes størrelse.
- Læg batterierne i kassen.
- Luk derefter kassen med velcro og fastgørelseselementerne. Kontroller, at kassen er lukket.
- Transportér batterierne i kassen ved hjælp af bæregrebene. Polstringen reducerer risikoen for skader.
- Beskyt kassen og batteriet mod ydre påvirkninger såsom stød eller ekstrem varme.

## OPBEVARING AF BATTERIER

- Læg batterierne i kassen.
- Luk derefter kassen med velcro og fastgørelseselementerne. Kontroller, at kassen er lukket.
- Opbevar kassen på en ikke-brændbar overflade. Afstanden mellem kassen og andre genstande skal være mindst 1 m, hvis det er muligt.
- Udsæt ikke kassen med batterierne for direkte sollys for at undgå overophedning.

## VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

**Hvis der er tegn på brand, såsom røg eller gasser, skal du straks bære kassen udenfor og bevæge dig væk fra branden. Ring til brandvæsenet på 112! FORSIGTIG: Fare for giftige gasser! Denne kasse er ikke en garanteret beskyttelse mod brand eller batterieksplosioner. Den er designet til at give midlertidig indeslutning for at reducere den umiddelbare risiko og give tid til beredskab. Brugere skal altid følge sikkerhedsretningslinjerne for batterier og må ikke oplade, opbevare eller transportere beskadigede batterier. VLITEX GmbH påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af antændelse eller eksplosion af batteriet inde i kassen.**

## TIP

Placer en almindelig røgalarm i posen, så du bliver advaret om røgudvikling, hvis batteriet antændes.

## VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE

Kassen kan rengøres med en fugtig klud, hvis den er let tilsmudset. Når kassen ikke er i brug, skal den opbevares tørt og beskyttes mod direkte sollys.

## VIGTIGT SIKKERHEDSHINDSYN

Bemærk venligst: Vores produkter bidrager til at reducere risici i tilfælde af en spontan selvantændelse (thermal runaway) af et lithium-ion-batteri – men de kan dog ikke fuldstændigt forhindre eller udelukke risici og følger af en batteribrand.

"Ildfast" i forbindelse med vores produkter betyder, at de – afhængigt af de anvendte materialer – kan modstå op til visse temperaturer og i en tidsbegrænset periode. Det betyder dog ikke, at dette er garanteret permanent og ved alle temperaturer.

Vores produkter er udviklet til at forsinke eller begrænse spredningen af ild og røg. Selv ildbestandige materialer kan ikke altid garantere kontrol over en brand eller en spontan selvantændelse, da hver brand i et lithium-ion-batteri forløber individuelt. De opståede temperaturer og den frigivne energi afhænger af mange faktorer.

Vi anbefaler derfor på det kraftigste, at batteritasker og -bokse opbevares i et åbent område uden brændbare materialer i nærheden. For bedre vejledning til vores kunder angiver vi den testede batteristyrke for vores produkter. Det betyder: Tasken eller boksen har modstået en thermal runaway fra et batteri af denne styrke indtil slutningen. Dette udgør dog ingen garanti for, at det i enhver anvendelsessituation kan sikres på samme måde.

Som en ansvarlig producent af tekstile brandsikringsprodukter lægger vi stor vægt på sikkerhed, gennemsigtighed og pålidelighed. Derfor tester vi løbende og arbejder konstant på videreudvikling og forbedring af vores produkter.

# BRUKERMANUAL

## BATTERISIKKERHETSBOKS L + XL

### PRODUKTBESKRIVELSE

VLITEX batterisikkerhetsboks er en spesialutviklet boks for litiumionbatterier. Den består av to lag silikonbelagt glassfiberstoff, en glassfibermatte og et isolerende mellomlag, som sammen sikrer høy temperaturbestandighet og robusthet.

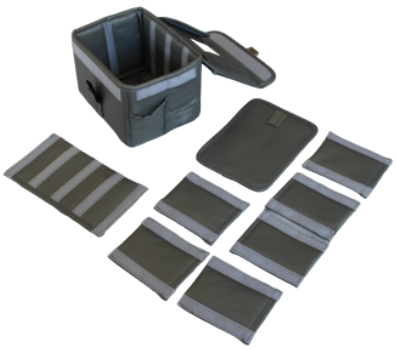
- **Batterisikkerhetsboksen L** måler 21,5 cm x 16 cm x 14,5 cm og er testet med 3x 45,8 Wh (3x 6200 mAh).
- **Batterisikkerhetsboksen XL** måler 39,5 cm x 31 cm x 25,5 cm og ble testet med 3x 72 Wh (3x 4 Ah).

### HOVEDFORMÅL

Denne boksen er designet for å midlertidig holde varmen og flammene inne i tilfelle batteriet skulle få en feil. Selv om den øker sikkerheten, kan den ikke eliminere risikoen. Håndter alltid batterier med forsiktighet og følg sikkerhetsanbefalingene fra batteriprodusenten.

### SIKKERHETSTILTAK

- **Skilleveggene** kan tilpasses størrelsen på batteriene som brukes ved å koble de enkelte delene sammen med borrelås.
- **Lukking:** Boksen lukkes sikkert med borrelås og én/tre metall-/plastspenner.
- **Temperaturbestandighet:** Materialet tåler temperaturer på opptil 1000 °C / 1832 °F i korte perioder.



# BRUGERMANUAL

## BATTERISIKKERHEDSKASSE L + XL

### FØR DU BRUKER BATTERISIKKERHETSBOKSEN MED OPPLADBARE BATTERIER

**Kontroller batterienes tilstand før hver bruk. Hvis batteriet er sprukket, bulket, deformert eller på annen måte skadet, må det ikke lades. Et skadet batteri kan være farlig og utgjøre en brannfare. Følg alltid sikkerhetsinstruksjonene og anbefalingene fra batteriprodusenten.**

### LADING AV BATTERIET I BATTERISIKKERHETSBOKSEN

- Lad aldri batterier i boksen hvis batteriet er skadet.
- Bruk kun godkjente ladere og følg alltid batteriprodusentens anbefalinger.
- Boksen skal alltid brukes på en flat, stabil og ikke-brennbar overflate for å sikre et sikkert underlag. Avstanden mellom boksen og andre gjenstander bør være minst 1 meter hvis mulig.
- Plasser batteriet i boksen og før ladekabelen gjennom åpningen på siden. Lukk deretter boksen med borrelås og festene. Sørg for at boksen er lukket.
- Brannfaren er størst under ladeprosessen. Ikke lad batteriet uten tilsyn. Ikke lad det i ekstrem varme eller direkte sollys. Koble alltid et fulladet batteri fra strømkilden.

### TRANSPORT AV BATTERIER

- Juster de variable skilleveggene etter batterienes størrelse.
- Legg batteriene i esken.
- Lukk deretter esken med borrelås og festene. Kontroller at esken er lukket.
- Transporter batteriene i esken ved hjelp av bærehåndtakene. Polstringen reduserer risikoen for skader.
- Beskytt esken og batteriene mot ytre påvirkninger som støt eller ekstrem varme.

## OPPBEVARING AV BATTERIER

- Legg batteriene i esken.
- Lukk deretter esken med borrelås og festene. Kontroller at esken er lukket.
- Oppbevar esken på en ikke-brennbar overflate. Avstanden mellom esken og andre gjenstander bør være minst 1 m hvis mulig.
- Ikke utsett esken med batteriene for direkte sollys for å unngå overoppheting.

## VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

**Hvis det er tegn på brann, for eksempel røyk eller gasser, må du umiddelbart ta boksen med ut og bevege deg vekk fra brannen. Ring brannvesenet på 112! FORSIKTIG: Fare for giftige gasser! Denne boksen gir ikke garantert beskyttelse mot brann eller batterieksplosjoner. Den er designet for å gi midlertidig inneslutning for å redusere den umiddelbare risikoen og gi tid til nødhjelp. Brukere bør alltid følge sikkerhetsretningslinjene for batterier og ikke lade, oppbevare eller transportere skadede batterier. VLITEX GmbH påtar seg ikke ansvar for skader forårsaket av antenning eller eksplosjon av batteriet inne i boksen.**

## TIPS

Legg en kommersielt tilgjengelig røykdetektor i posen for å bli varslet om røykutvikling i tilfelle batteriet tar fyr.

## VEDLIKEHOLD OG PLEIE

Boksen kan rengjøres med en fuktig klut hvis den er litt skitten. Når den ikke er i bruk, bør boksen oppbevares tørt og beskyttes mot direkte sollys.

## VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

Vennligst merk: Våre produkter bidrar til å redusere risikoen i tilfelle en spontan selvantenning (thermal runaway) av et litium-ion-batteri – men de kan verken fullstendig forhindre eller utelukke risikoen og konsekvensene av en batteribrann.

Begrepet «ildfast» i forbindelse med våre produkter betyr at de, avhengig av hvilke materialer som er benyttet, tåler visse temperaturer i en begrenset tidsperiode. Det betyr imidlertid ikke at dette er garantert på ubestemt tid eller ved alle temperaturer.

Våre produkter er utviklet for å forsinke eller begrense spredningen av ild og røyk. Også ildfaste materialer kan ikke alltid garantere kontroll over en brann eller en spontan selvantenning, siden hvert tilfelle av en litium-ion-batteribrann utvikler seg individuelt. Temperaturene som oppstår og energien som frigjøres, avhenger av mange faktorer.

Vi anbefaler derfor sterkt å oppbevare batteriposer og -bokser i et åpent område uten brennbare materialer i nærheten.

For bedre orientering oppgir vi den testede batterikapasiteten på våre produkter. Det betyr: Posens eller boksens konstruksjon har motstått en thermal runaway av et batteri med denne kapasiteten til slutten. Dette innebærer likevel ingen garanti for at dette alltid vil være tilfelle under alle forhold. Som en ansvarlig produsent av tekstile brannsikringsprodukter legger vi stor vekt på sikkerhet, åpenhet og pålitelighet. Derfor tester vi kontinuerlig og arbeider hele tiden med videreutvikling og forbedring av våre produkter.

# KÄYTTÖOHJE

# AKUN TURVALAATIKKO L + XL

## TUOTEKUVAUS

VLITEX-akkujen turvalaatikko on erityisesti litiumioniakkuja varten kehitetty. Se koostuu kahdesta kerroksesta silikonipinnoitettua lasikuitukangasta, lasikuitumattosta ja eristävästä välikerroksesta, jotka yhdessä takaavat korkean lämmönkestävyyden ja vahvuuden.

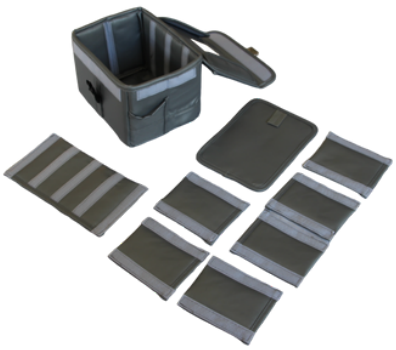
- **Akun turvalaatikko L**:n mitat ovat 21,5 cm x 16 cm x 14,5 cm ja se on testattu 3x 45,8 Wh (3x 6200 mAh) akuilla.
- **Akun turvalaatikko XL**:n mitat ovat 39,5 cm x 31 cm x 25,5 cm ja se on testattu 3x 72 Wh (3x 4 Ah) akuilla.

## PÄÄTARKOITUS

Tämä laatikko on suunniteltu hillitsemään lämpöä ja liekkejä rajoitetun ajan akun vikaantuessa. Se lisää turvallisuutta, mutta ei poista riskejä. Käsittele akkuja aina varoen ja noudata akun valmistajan turvallisuusohjeita.

## TURVALLISUUSOMINAISUUDET

- **Muunneltavat väliseinät:** Muunneltavat väliseinät voidaan sovittaa käytettävien akkujen kokoon yhdistämällä yksittäiset osat toisiinsa tarranauhalla.
- **Sulkimet:** Laatikko suljetaan turvallisesti tarranauhalla ja yhdellä/kolmella metalli-/muovisoljella.
- **Lämmönkestävyys:** Materiaali kestää lyhytaikaisesti jopa 1 000 °C / 1 832 °F lämpötilan.



# KÄYTTÖOHJE

# AKUN TURVALAATIKKO L + XL

## ENNEN AKKU TURVALAATIKON KÄYTTÖÖN OTTOA AKKUJEN KANSSA

**Tarkista akun kunto ennen jokaista käyttökertaa. Jos akussa on halkeamia, kolhuja, muodonmuutoksia tai muita vaurioita, sitä ei saa ladata.**
**VAURIOITUNUT AKKU VOI OLLA VAARALLINEN JA AIHEUTTAA TULIPALON VAARAN. NOUDATA AINA AKUN VALMISTAJAN TURVALLISUUSOHJEITA JA SUOSITUKSIA.**

## AKUN LATAAMINEN AKUN TURVALAATIKOSSA

- Älä koskaan lataa akkuja kotelossa, jos akku on vaurioitunut.
- Käytä vain hyväksyttyjä latureita ja noudata aina akun valmistajan suosituksia.
- Laatikkoa tulee aina käyttää tasaisella, vakaalla ja palamattomalla alustalla, jotta se pysyy tukevasti paikallaan. Laatikon ja muiden esineiden välisen etäisyyden tulee olla vähintään 1 m.
- Aseta akku laatikkoon ja vie latauskaapeli sen oikealla puolella olevaan aukkoon. Sulje laatikko sitten tarranauhalla ja soljilla. Varmista, että laatikko on suljettu.
- Lataamisen aikana palovaara on suurimmillaan. Älä jätä akkua latautumaan ilman valvontaa. Älä lataa akkua äärimmäisessä kuumuudessa tai suorassa auringonpaisteessa. Irrota täysin ladattu akku aina virtalähteestä.

## AKKUJEN KULJETUS

- Säädä säädettävät väliseinät akkujen koon mukaan.
- Aseta akut laatikkoon.
- Sulje laatikko sitten tarranauhalla ja soljilla. Tarkista, että laatikko on suljettu.
- Kuljeta akkuja laatikossa kantokahvojen avulla. Pehmusteet vähentävät vaurioiden riskiä.
- Suojaa laatikko ja akku ulkoisilta vaikutuksilta, kuten iskuilta tai voimakkaalta kuumuudelta.

# KÄYTTÖOHJE

## AKUN TURVALAATIKKO L + XL

### AKKUJEN SÄILYTYS

- Laita akut laatikkoon.
- Sulje laatikko sitten tarranauhalla ja soljilla. Tarkista, että laatikko on suljettu.
- Säilytä laatikko palamattomalla alustalla. Laatikon ja muiden esineiden välisen etäisyyden tulisi olla vähintään 1 m.
- Älä altista akkuja sisältävää laatikkoa suoralle auringonvalolle ylikuumenemisen välttämiseksi.

### TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

**Jos havaitset tulipalon merkkejä, kuten savua tai kaasuja, vie laatikko välittömästi ulos ja poistu tulipalon läheisyydestä. Soita palokuntaan numeroon 112! VAROITUS: Myrkyllisten kaasujen vaara!**

**Tämä laatikko ei takaa suojaa tulipaloilta tai akkujen räjähdyksiltä. Se on suunniteltu tarjoamaan tilapäistä suojaa välittömän riskin vähentämiseksi ja hätätoimenpiteiden toteuttamiseksi. Käyttäjien tulee aina noudattaa akkujen turvallisuusohjeita eikä ladata, varastoida tai kuljettaa vaurioituneita akkuja. VLITEX GmbH ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat laatikossa olevien akkujen syttymisestä tai räjähtämisestä.**

### VINKKI

Laita tavallinen savuhälytin laatikkoon, jotta huomaat savun muodostumisen, jos akku syttyy palamaan.

### HUOLTO- JA KÄYTTÖOHJEET

Laatikko voidaan puhdistaa kostealla liinalla, jos se on hieman likainen. Kun koteloa ei käytetä, se on säilytettävä kuivassa paikassa suojattuna suoralta auringonvalolta.

## TÄRKEÄ TURVALLISUUSOHJE

Huomioithan: tuotteemme auttavat vähentämään riskejä litiumioniakun spontaanin itsesyttyminen (thermal runaway) -tapauksessa – mutta ne eivät voi täysin estää tai sulkea pois akkupalon riskejä ja seurauksia.

”Tulenkestävä” tuotteidemme yhteydessä tarkoittaa, että ne kestävät käytetyistä materiaaleista riippuen tiettyyn lämpötilaan saakka ja vain rajoitetun ajan. Se ei kuitenkaan tarkoita, että kestävyys olisi taattu kaikissa lämpötiloissa ja pysyvästi.

Tuotteemme on kehitetty hidastamaan tai rajoittamaan tulen ja savun leviämistä. Myös palonkestävät materiaalit eivät aina pysty hallitsemaan paloa tai spontaania itsesyttyminen täysin varmasti, sillä jokainen litiumioniakun palo etenee yksilöllisesti. Syntyvät lämpötilat ja vapautuva energia riippuvat monista tekijöistä.

Suosittelemme siksi vahvasti, että akkupussit ja -laatikot säilytetään avoimessa tilassa, jossa ei ole helposti syttyviä materiaaleja ympärillä. Asiakkaillemme helpommaksi suunnistamiseksi ilmoitamme tuotteissamme testatun akun kapasiteetin. Tämä tarkoittaa: pussi tai laatikko on kestänyt kyseisen vahvuisen akun thermal runaway -tilanteen loppuun asti. Tämä ei kuitenkaan ole tae siitä, että sama kestävyys olisi varmistettu kaikissa käyttötapauksissa.

Vastuullisena tekstiilipohjaisten palontorjuntatuotteiden valmistajana asetamme suurimman painoarvon turvallisuudelle, läpinäkyvyydelle ja luotettavuudelle. Siksi testaamme jatkuvasti ja kehitämme sekä parannamme tuotteitamme edelleen.

FOLLOW US

VLITEX GmbH
Orionstr. 17
95448 Bayreuth
www.vlitex.com
info@vlitex.com